

felsenbar
beim Obertor in Chur

Neueröffnung!

• Neu: Tanzbar und Restaurant •

Donnerstag, 1. Mai 2003 ab 21.30 Uhr
Freitag, 2. und Samstag, 3. Mai 2003 ab 18 Uhr

Heisser Tipp nicht nur für Blues-Brothers-Fans:
Live-Show mit «The Gangsters of Paradise»

Eintritt frei
Tanzbar: Soul, Rhythm and Blues, Showlocks und helle Tanzmusik mit der bekannten Grossformation
Restaurant: Mediterrane Küche und Feines vom Grill



Öffnungszeiten ab 2. Mai 2003: Di. - Do. 18 - 2 Uhr / Fr. + Sa. 18 - 4 Uhr • Reservationen: 081 284 50 50 oder www.felsenbar-chur.ch

SIGA 2003

Sarganserländer Industrie- und Gewerbeausstellung
26. April bis 4. Mai 2003
Riet, 8887 Mels (Autobahnkreuz A3/A13)

Über 200 Aussteller

Sonderschauen

Gastgemeinde Walenstadt: 26.-29. April

Berufsbildung: 1.-3. Mai

Wirtschaftsforum: 30. April

1. Sarganserländer Jugendtag: 30. April

Disco im Zirkuszelt: 26. April und 3. Mai

Kinderhütendienst

täglich:

- Modeschau, Zirkus, Tanz u. Unterhaltung
Kunstschaffende und Musikschule

All diese Angebote für nur **Fr. 10.- Eintritt** (Ermässigung für Familien, Studenten, Senioren, Lehrlinge bis 19.30 Uhr)

Öffnungszeiten Ausstellung

| | | | | | |
|----------|-----------|-----------------|------------|--------|-----------------|
| Samstag | 26. April | 14.00-21.30 Uhr | Donnerstag | 1. Mai | 16.00-21.30 Uhr |
| Sonntag | 27. April | 11.00-20.00 Uhr | Freitag | 2. Mai | 16.00-21.30 Uhr |
| Montag | 28. April | 16.00-21.30 Uhr | Samstag | 3. Mai | 11.00-21.30 Uhr |
| Dienstag | 29. April | 16.00-21.30 Uhr | Sonntag | 4. Mai | 11.00-18.00 Uhr |
| Mittwoch | 30. April | 13.00-21.30 Uhr | | | |

Gratis P

Parkplätze Pizolpark + Parkhaus Pfister-Center dürfen ausserhalb der Ladenöffnungszeiten benützt werden.
Gedeckter Abstellplatz für Velos/Mofas
Postauto-Haltestelle (1/2-Stunden-Takt)
Weitere Infos: www.siga2003.ch
(infoline 081 720 42 85)

PostAuto
DIE POST



Öffentliche HSM-Seminare

Gespräche führen

Methoden, Hilfen, innere Haltung für gute Gespräche
in unterschiedlichsten Situationen:
14./15. Mai 2003

Team-Coaching

Wie kann ich teamorientiert führen?
Ein Workshop für Führungskräfte:
10./11. Juni 2003

Verlangen Sie Unterlagen bei:

HSM Managementberatung AG

Pradafant 1, 9490 Vaduz
Telefon ++423 232 51 10
Telefax ++423 232 51 94
E-Mail: hsm.ag@lo.li

0174-736010

Kaufe Autos für Export

079/423 28 54 (auch sonntags)

km und Zustand egal, auch Unfallwagen und Toyota-Bus + Lieferwagen, gegen Barzahlung.

GEMEINDE RUGGELL



Öffentliche Bekanntmachung des Bauauftrages

Gemäss Gesetz vom 19. Juni 1998 über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, LGBl. 1998/135, wird folgender Auftrag unterhalb des Schwellenwertes ausgeschrieben:

Auftraggeber: Gemeinde Ruggell
Poststrasse 222
9491 Ruggell

Gegenstand des Auftrages: Endausbau Sugabünt/Falgedinweg
- Pflasterungsarbeiten
- Belagsarbeiten

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Örtliche Begehung: Keine

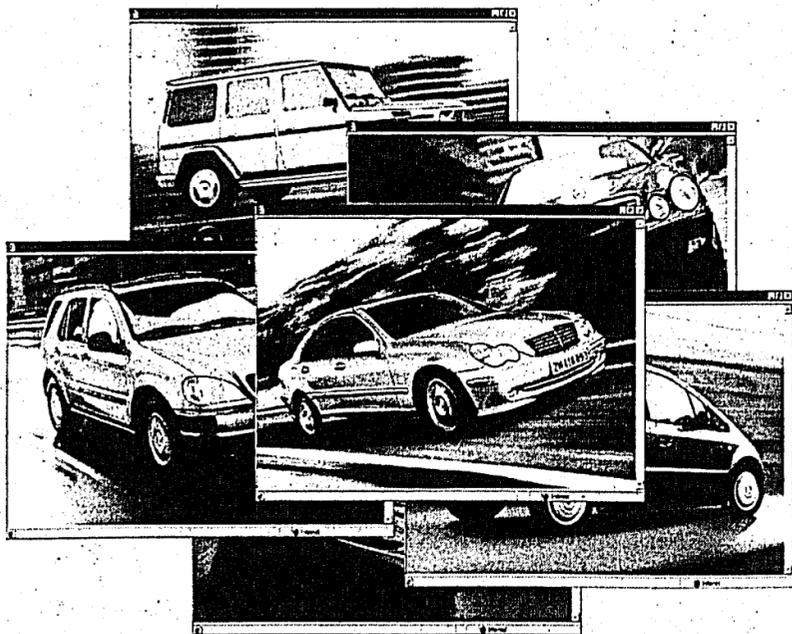
Offertbezug: Bei der Gemeindebauverwaltung Ruggell
Poststrasse 222, 9491 Ruggell

Eingabe: Gemeindebauverwaltung Ruggell, Poststrasse 222, 9491 Ruggell
Freitag, 9. Mai 2003, 16.00 Uhr
Die Offerten sind verschlossen, versehen mit der jeweiligen Arbeitsgattung und dem Absender, einzureichen.

Offertöffnung: Mittwoch, 14. Mai 2003, nicht öffentlich

Ort/Datum: Ruggell, 25. April 2003

Gemeindevorstehung Ruggell
Jakob Büchel, Gemeindevorsteher



Unsere härteste Konkurrenz:
www.mercedes-benz.ch/occasionen

► Ein Mercedes ist immer eine hervorragende Occasion. Erst recht, wenn Sie ihn direkt vom Mercedes-Benz Partner kaufen. Denn er wartet jedes Fahrzeug gewissenhaft trotz der sprichwörtlichen Zuverlässigkeit. Und prüft, ob die hohen Qualitätsnormen der europaweiten Mercedes-Benz Occasionsgarantie erfüllt werden. Ob er auch Ihr Traumauto hat, können Sie sofort herausfinden: nämlich unter www.mercedes-benz.ch/occasionen

- A 190 Avantgarde, 6.2001, 14'415 km, vulkanrot, Lamellenschlebedach, Klimaanlage, Radio/CD etc. Fr. 26'800.-
- C 240 Kombi Elegance, 5.2001, 35'174 km, smaragd-schwarz, Automatik, Klimaanlage, Radio/CD etc. Fr. 37'900.-



Mercedes-Benz
Die Zukunft des Automobils.

Sprachausbildung

an hervorragenden Schulen in
**England USA Kanada Australien
Neuseeland Frankreich Italien**
Annemarie+Rolf Frischknecht Tel 01/926 39 58
www.sprachausbildung.ch

IMPRESSUM

Herausgeber:
Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.
Geschäftsleitung Verlag:
Dani Sigel,
Marin Frommelt
Chefredaktor:
Marin Frommelt
Produktions- und EDV-Leiter:
Markus Marxer
Redaktion:
Politik: Marin Frommelt, Doris Meier,
Kornelia Pfeiffer
Inland: Lucas Ebner, Karin Hassler, Coni Hofer
Wirtschaft: Wolfgang Zechner
Kultur: Gerolf Hauser (freier Mitarbeiter)
Sport: Heinz Zöchbauer (Leiter Sport),
Robert Brüstle, Stefan Lenherr, Robert Nutt,
Technischer Redaktionsdienst:
Chrsi Kindle, Walter Nigg (freier Mitarbeiter)
Fotojournalist: Paul Trummer
Bellen: Mario Heeb
E-Mail-Redaktion: redaktion@volksblatt.li
Redaktionssekretariat:
Marina Biedermann (Tel. +423 237 51 61)
Desktop Publishing:
Fritz Gauer, Markus Marxer,
Klaus Tement, Judith Walser
Marketing/Verkauf:
Manfred Bildstein (Verkaufsleiter), Silvio Bühler,
Michele Ehlers
Österreich: Johannes Nachbaur
Schweiz: Leiter Repräsentanz Duchs, Jürg Schöpfer,
Tel. 081 740 55 42, Fax 081 740 55 41,
E-Mail jswerbung@catv.ro.li
Inseratennahme/Empfang:
Marina Badertscher, Patricia John,
Natalie Schüller; Tel. +423 237 51 51
Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09
E-Mail-Inserateverkauf: inserate@volksblatt.li
Abonnentendienst:
Daniela Florio, Tel. +423 237 51 41.
E-Mail-Abonnementverwaltung:
abo@volksblatt.li
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494
Schaan, Feldkircher Strasse 5, Telefon: +423 237 51 51
Telefax Redaktion/Verlag:
Tel. +423 237 51 55
Telefon Sportredaktion:
+423 237 51 71

Herzlich
willkommen
in unserem Geschäft,
neu im Lova Center,
in Vaduz ab heute,
Freitag, den 25. April.

a.cente
VON | PRO NATURA

FLORISTIK

- Geschenksträusse
- Florale Gestaltung von festlichen Anlässen und Events
- Floristik Lieferservice
- Dekorationsartikel
- Trauerfloristik und Grabpflege
- Hydro-Service
- Töpfe und Keramik

Lova Center · 9490 Vaduz / FL
Tel. 00423/370 14 10 · Fax 00423/370 14 11
E-Mail floristik@pronatura.li · www.pronatura.li